

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過辦公室主任二零零三年四月二十五日批示：

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 25 de Abril de 2003:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b項規定，張慕潔在政府總部輔助部門擔任第二職階一等文員職務的散位合同自二零零三年五月二十八日起續期一年。

Chang Mou Kite — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como primeiro-oficial, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Maio de 2003.

透過辦公室主任二零零三年五月二日批示：

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 2 de Maio de 2003:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一款及第三款規定，麥泰錕在政府總部輔助部門擔任第二職階二等助理技術員職務的編制外合同自二零零三年七月一日起續期一年。

Mak Tai Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2003.

二零零三年五月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Maio de 2003. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

社會文化司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

第 39/2003 號社會文化司司長批示

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 39/2003

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條，連同第 14/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需權力予澳門理工學院院長李向玉教授或其法定代位人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“金利達集團有限公司”簽定租賃“金利達花園”地下A、B、F、G、H、I、J、AD、AE、AF、AG及1字樓商場全層A1-AM1的合同。

São subdelegados no presidente do Instituto Politécnico de Macau, professor Lei Heong Iok, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de arrendamento das fracções A, B, F, G, H, I, J, AD, AE, AF, AG do rés-do-chão e A1-AM1 do 1.º andar, do «King Light Garden», a celebrar com a «Kam Lei Tat Grupo Limitada».

二零零三年五月十四日

社會文化司司長 崔世安

14 de Maio de 2003.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

二零零三年五月十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 15 de Maio de 2003. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.